

Ίδρυτής / Ν. ΓΕΡΟΚΡΙΣΤΟΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΔΗΜ. Κ. ΚΟΥΤΣΗΣ
ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1930

ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ
ΚΥΡΙΑΚΗ
10
ΙΟΥΝΙΟΥ 1973

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Δ'
ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 1044
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΑΧ. 1.
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ ΑΡΙΘ. 22-937

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

ΙΣΤΟΡΙΚΗ 1 ΙΟΥΝΙΟΥ 1973

ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΙΣ ΠΡΟΕΔΡΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΙΣΤΟΡΙΚΑ γεγονότα έσημειώθησαν την περασμένη εβδομάδα. Η Έπανάστασις κατήργησε την βασιλεία και εγκαθίδρυσε Προεδρική Δημοκρατία. Λόγω τής κοσμοϊστορικής παραθέτου αυτούσιο το Διάγγελμα του Προέδρου τής Δημοκρατίας κ. Γεωργίου Παπαδόπουλου τής 1 Ιουνίου 1973 προς τόν Έλληνικό Λαό:

«Έλληνικέ Λαέ,

Έν όνόματι τής Έπαναστάσεως, ή όποία συνεχίζεται αναπτυσσομένη μέχρις ολοκληρώσεως και κατοχυρώσεως τής άποστολής τής, άπευθύνομαι σήμερα προς τόν νούν, αλλά και προς τήν καρδίαν σου και με ύψηλήν συνείδησιν του ύπεριότου χρέους έναντι του Έθνους και τής Ιστορίας, σε καλώ όπως αίρόμενος υπεράνω άτομικών άδυναμιών, άντιμετωπίσης τό θέμα τής Ελλάδος με άποκλειστικά έθνικά κριτήρια, χάριν του μέλλοντός σου και του μέλλοντος των γενεών που έρχονται.

Η Έπανάστασις, με τήν βοήθειάν σου και διά κοινής όλων μας προσπάθειας, τά άποτελέσματα τής όποίας έχαρακτηρίσθησαν διεθνώς ως «θαύμα τής συγχρόνου Ελλάδος», συνεπλήρωσε πλέον τό άποτρεπτικόν και άνορθωτικόν μέρος τής άποστολής τής. Ο έμφύλιος πόλεμος, ό όποίος έπήρατο άπειρητικός, άπετράπη. Ο κίνεος τελικής επικρατήσεως του παραδοκούντος κομμουνισμού άπεσοβήθη. Έδημιουργήθησαν ύγιεις βάσεις σταθεράς οικονομικής αναπτύξεως. Έβελτιώθη τό βιοτικόν επίπεδον όλων των κοινωνικών στρωμάτων. Έξησφαλίσθη ή πολύτιμος έσωτερική γαλήνη τής χώρας. Έθεσπίσθησαν και έτέθησαν εις έφαρμογήν πλείσται μεταρρυθμίσεις διοικητικού και κοινωνικού έσυχρονισμού. Ένεθαρρύνθη και ένισχύθη ή άτομική πρωτοβουλία. Κατεσκευάσθησαν μεγάλης εκιάσεως έργα ύποδομής. Οργανώθη άρτίως ή έθνη-ή άμυνα. Άνεπτύχθησαν έποικοδομητικά σχέσεις με όλες τās χώρας. Καρπός τής ώραίας αυτής και κοινής προσπάθειας είναι ή διαμορφωθείσα εκδηλος έθνική αυτοπεποίθησις.

Η Έπανάστασις έταξεν, επίσης, ως σκοπόν τής να έξυγιάνη τόν πολιτικόν βίον τής

χώρας, ν' άποκλείση κάθε πιθανότητα παλινδρομήσεως προς τό παρελθόν, να οργανώση τήν δημοσίαν ζωήν χωρίς κινδύνους διχασμών, έθνικών άποπροσανατολισμών και κοινωνικών άναταραχών και να εγκαθιδρύση έξουσίαν άντλουμένην εκ του λαού, άσκουμένην διά του λαού και έλεγχομένην από τόν λαόν, άνευ τής δυνατότητος παρεμβάσεως οίουδήποτε ξένου εις τήν έλευθέραν βούλησιν του και έπηρεασμού τής υπό οιαδήποτε μορφή: δημοκοπίας.

Προσπάθεια προς τήν κατεύθυνσιν αυτήν ήρχισε με τήν κατάρτισιν διά συνεργασίας ομάδος ειδικών νομομαθών, Κυβερνήσεως και Λαού, του ψηφισθέντος κατά Σεπτέμβριον του 1968 Συντάγματος. Το Σύνταγμα τούτο, δεχόμενον του θεμελιώδεις κανόνες του προισχύσαντος Συντάγματος του 1952 απέβλεπεν εις τήν διαμόρφωσιν πλαισίου λειτουργίας τής πολιτείας, εντός του όποιου θα έξουδετερούντο αι διαπιστωμένοι υπό όλων άδυναμίες του παρελθόντος, αι χαρακτηριστικώτεροι των όποιων ήσαν: ή έλλειψις άρμονικής συνεργασίας των έξουσιών, ή άνευ συνειδήσεως πολιτικής ευθύνης δημοκοπία, ή κακή χρήσις τής λογικής έντολής και ή χαμηλή σιάδμη τής κοινοβουλευτικής διαδικασίας.

Προτείνοντες τό Σύνταγμα εκείνο εις τόν Λαόν προς έγκρισιν, έξητήσαμεν ταυτοχρόνως και τήν έξουσιοδότησιν του όπως: τηρηθούν έν άναστολή ώρισμένα άρθρα του, τά όποια θα είίδεντο σταδιακώς έν ισχύϊ δι' άποφάσεων τής Κυβερνήσεως: όπως άσκήται ή εκτελεστική και ή νομοθετική έξουσία υπό τής Κυβερνήσεως μέχρι πλήρους έφαρμογής του Συντάγματος και όπως τήν άπόφασιν τής πλήρους έφαρμογής, διά τής διενεργείας εκλογών και προσκλήσεως του αυτοεξορίστου βασιλέως προς επάνοδον λάβη κατ' έλευθέραν κρίσιν τής ή Κυβερνήσις. Και ό Λαός διά τής συντριπτικής πλειοψηφίας του 92οο των πολιτών, άπήντησε: ΝΑΙ.

Τι έσήμαινεν, όμως, εκείνο τό ΝΑΙ; «Ναι» εις τό Σύνταγμα ή «Ναι» εις τήν Έπανάστασιν; Υπεστήριξαν τινές—μετουσιώνοντες τήν επιθυμίαν των εις πραγματικόητα—ότι έσήμαινε «ναι» εις οίονδήποτε Σύνταγμα διά να φύγη ή Έπανάστασις. Τούτο όμως, δέν εύςταθεί λογικώς διά δύο λόγους: Πρώτον

διότι ό Λαός ψηφίζων τό Σύνταγμα παρείχε ταυτοχρόνως εις τήν Έπανάστασιν τήν αίτιυθείσαν υπό αυτής έξουσιοδότησιν όπως άσκήση τήν έξουσίαν έν λευκώ, άνευ χρονικού προσδιορισμού. Και δεύτερον, διότι θα έπρεπε να δεχθώμεν ότι ό έλληνικός Λαός, διά τόν ό θεσμός του κληρονομικού άνωτάτου άρχοντος άπετέλει άνέκαθεν άντικείμενον μοίμου άμφισβητήσεως, μετεβλήθη έν τώ συνόλω του σχεδόν εις έιθερον θιασώτην τής βασιλείας, τρία μόλις έτη μετά τήν λαίλαπα του 1965—1966 και όλίγον μετά τό άφρον βασιλικόν πραξικόπημα τής 13ης Δεκεμβρίου 1967, τό όποίον και οι πλέον άπαθείς εκ των πολιτών άνιελήφθησαν ποίας εκτάσεως κίνδυνον έθνικής καταστροφής άπετέλεσεν. Άναμφισβητήτως, λοιπόν, ό έλληνικός Λαός με τήν συντριπτικήν πλειοψηφίαν του 92οο κατά τό Δημοψήφισμα του 1968 άπήντησε ΝΑΙ εις τήν Έπανάστασιν, που του προσέφερε τήν έλπίδα και τήν δυνατότητα επιβιώσεως μετά τό χάος, εις τό όποίον τόν είχον οδηγήσει. Τούτο άλλωστε, άπεδείχθη σαφώς έν τή πράξει και εκ τής συνεχείας μέχρι σήμερα άπολύτου συμπαραστάσεως του Λαού εις τό έργον τής Έθνικής Κυβερνήσεως.

Η Έπανάστασις ήλπίζεν ότι μετά τό Δημοψήφισμα τουλάχιστον ό κληρονομικός άνώτατος άρχων θα συνήγε τά αναγκαία συμπεράσματα, θα ενεγάσσετο νομιμοφρόνως εντός των πλαισίων του Συντάγματος του 1968 και θα συνέβαλλεν εις τήν διασφάλισιν όμαλου πολιτικού βίου κατά τās ανάγκας του Λαού και τās προσδοκίας και ύποσχέσεις τής Έπανάστασεως. Δυστυχώς, όμως, αι έλπίδες αύαι άτεδείχθησαν φροῦδαι. Ο βασιλεύς αυτοεξορίστος μετά τό τερατώδες πραξικόπημα τής 13ης Δεκεμβρίου του 1967 έπεδόθη έν τώ έξωτερικώ εις δραστηριότητας μαρτυρούσας άσυγχώρητον δι' ανήλικον άτομον άσυγχώρητον.

Συνειργάσθη μετά των άντιδραστικών όλων των άποχρώσεων παρά τās επανειλημμένες προειδοποιήσεις τής Κυβερνήσεως. Έστράφη εύθέως κατά των Ένόπλων Δυνάμεων. Συμπεριελήφθη και ύποχθονίως και εκ του έμφανούς ως κομματάρχης τυχοδιωκτών, χρεο

Συνέχεια εις τήν 4ην σελίδα

Όλιγας στιγμάς πριν λάβη πέρας τό πασχάλιον δείπνον του Κυρίου κατά τήν νύκτα τής Μ. Πέμπτης όλιγας στιγμάς πριν φθάση εις τήν Γεσθημανή τής δεήσεως και τής ανηκούστου προσδοσίας, προσεύχεται ό μελλοθάνατος Κύριος. Προσεύχεται διά τους μνητάς και άποστόλους Του. Προσεύχεται διά τήν κραταίαν συνδρομήν τοί Θεού Πατρός, ώστε να μενουν πιστοί, άφοσιωμένοι εις Αὐτόν και εις τό πανίερρον καθήκον των. Γό καθήκον τής άγιωσύνης του Εύαγγελισμού των αν-

θρώπων, τής αγαθοποιήσεως των κακοβύλων καρδιών, τής βασιλείας τής αγάπης και τής ανθρωπιείας και τής Ιδούσεως και στερεώσεως τής χριστιανικής Έκκλησίας. Και είχαν μεγάλην ανάγκην τής θεϊκής συνδρομής οι Άπόστολοι, διότι, άνευ επίσημου Ισδιότητος, άνευ κοσμικής ύπεροχής, άνευ ήχηρών τίτλων κοσμικής σοφίας και ύψηλής καταγωγής άνευ κοσμικής δυνάμεως και ύποστηρίξεως άποστέλλοντων να φωτίσουν έναν σκοτισμένον κόσμον. Να επαναφέρουν εις τήν αλήθειαν

ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΡΟ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Του Σεβ. Μητροπολίτου Κασθδρείας κ.κ. ΣΥΝΕΣΙΟΥ

«Πάτερ άγιε, τήρησον αύτούς έν τώ όνόματι Σου» (Ιωαν. 17,11)

Ένα άμέτρητο πλήθος πλην νημένων. Να έξυγιάνουν τά ακάθαρτα και άρρωστα ήθη ενός νέου κόσμου παρεκμασμένου και διεφθαρμένου. Ένός κόσμου, που είχε θεοποιήσει μάλιστα κάθε ήθικην εκτροπήν, κάθε έκλόαστον πιάξιν, κάθε γενετήσιαν διαστροφήν, κάθε πράξιν βίας και άκριότητος. Ημείς έχομεν

ραν θέσιν εύρίσκοντο οι Άπόστολοι. Ήσαν έντως «κρόβατα άποστελλόμενα έν μέσω λύκων και μισούμενοι υπό πάντων.» Και ή Ιστορία κηρύγματος, Ιερα ποστολής, θαυμαστών πράξεων Ιδρύσεως Έκκλησιών αλλά και άπεριγράπτων κακοπαθειών μαρτυρεί ότι άοράτως συμπαρίστατο και ό Θεός. Συμπαρίστατο ό «παράκλητος». Τό Πνεύμα τό Άγιον. Διότι άν δέν υπήρχεν ή θεία συνδρομή, δέν θα ήταν δυνατόν ό ζόφος να μην καταπνίξη τό φώς. Η πανίσχυρη πλάνη να μην καταπνίξη τήν αλήθειαν. Η μεθυστική ήδονομανία και ήδυπαθής άκολασία να μη στραγγάλιση τήν αγνότητα. Κάτι έηλασή που ή αν άκατανόητον και άνώπαρκτον. Άν σήμερα, που ή αγνότης των ήθων έχει δύο χιλιάδων έτών ήλικίαν δέν μπορούν όλοι οι χριστιανοί να συκρατηθούν, φαντασθήτε τί έπρεπε να γίνεται τότε. Η προσευχή του Κυρίου έγένετο διά τους χριστιανούς κάθε καιροοδ 'εγένετο και για μας 'ρωτώ. Και περί των πιστευόντων διά του λόγου Συνέχεια εις τήν 4ην σελίδα

ΤΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΩΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΑ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΑ

Νικ. Χαριστού Γυμνασιάρχου

Δεύτερος Ευαγγελιστής είναι ο Μάρκος. Είναι ο εκπρόσωπος της λιτότητας και της συντομίας αλλά και της βαθιάς πειστικότητας. Ο κάλαμος του είναι χαρακτηριστική ως «σμίλη λοξεύουσα άιλοους τόνους εις δωρικὴν στήλην». Αί παραβολαί του Μάρκου έχουν ύψος λακωνικόν αλλά γοητευτικόν και πειστικόν. Ίδτε τὸν βίαν καὶ τὰ θαύματα, τὸ μαρτύριον καὶ τὴν Ἀνάστασιν τοῦ Κυρίου, ὡς φαινόμενον ὑπερφυῆς καὶ ἐξαιρετικόν καὶ ἡ ἀπλή του ἀφήγησις ἔχει ὅλον τὸ μυστήριον καὶ τὴν ὑποβλητικότητά του Ὀράματος.

Αἱ ὕλικαί ὡσαύτως λεπτομέρεια ἔχουσιν εἰς τὸν Μάρκον καθαρότητα τὴν ὁποίαν ματαίως θὰ ἐζητεῖ κανεὶς εἰς τοὺς ἄλλους Ευαγγελιστάς. «Καὶ προσκαλεῖται τοὺς δώδεκα καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο-δύο καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μὴ δὲν αἴρωσιν εἰς ὁδὸν μὴ πήραν, μὴ ἄρτον, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν, μὴ ἐνδύσασθαι δύο χιτῶνας, εἰ μὴ ράβδον μόνον καὶ ὑποδεεμένους σανδάλια. Φρικτὴ ἡ εἰκὼν τῆς πόνεως ἐκείνης καὶ ὀδυνηρὸν τὸ τέλος αὐτῆς, ἐφ' ὅσον δὲν ἠθέλε δεχθῆ εὐμενῶς τοὺς μαθητὰς τοῦ Κυρίου. «Ὅπου ἐάν εἰσέλθητε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως ἂν ἐξέλθετε ἐκεῖθεν» καὶ ὅσοι ἐάν μὴ δέξωνται ὑμᾶς μηδὲ ἀκούσωσιν ὑμῶν, ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν εἰς μαρτύριον αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω εἰμὴν ἀνεκτότερον ἔστιαι Σοδόμοις ἢ Γομόροις ἐν ἡμέρα κρίσεως ἢ τῆ πόλει ἐκείνῃ». Χαρακτη-

ριστική ἡ ἀντίθεσις ὡς πρὸς τὴν δικαιοσύνην τοῦ ἀνθρώπου. Πολλοὶ πρῶτοι ἔσονται ἔσχατοι καὶ οἱ ἔσχατοι πρῶτοι ὅς ἐάν θέλη ὁμῶν γενέσθαι πρῶτοι ἔσται πάντων δοῦλος ὅς ἐάν θέλη γενέσθαι μέγας ἐν ὑμῖν, ἔσται ὁμῶν διάκονος. Ὁραίαν ἐξ ἄλλου αἰθοῦσιν προκάλει ἡ παρήχισις τοῦ π καὶ τοῦ β ὡς ἐντεῖθα, «Δύνασθε πειθῆναι τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι;» Τὸ θεωρούμενον ἄξιον περιφρονησεως ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, δύναται νὰ ἀποβῆ σκεῦος ἐκλογῆς τοῦ Θεοῦ. «Λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οικοδομοῦντες, οὗτος ἐγεννήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας». Ἡ ἀπόδοσις τοῦ δικαίου, λίαν χαρακτηριστική εἰς τὴν φράσιν. «Ἀποδοτέ τὰ τοῦ Καίσαρος Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ». Ἡ ἐπανάληψις τοῦ ἐμπροθέτου προσδιορισμοῦ «ἐξ ὀψῆς» ἐκφράζει τὴν ὑπέρτασιν τῆς ἀγάπης. «Ἀναπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου». Ἐξαιρετικὴ ὑποβλητικὴ ἡ εἰκὼν τῆς ἐλευσεως τοῦ Κυρίου, ὡς ἐπὶ τοῦ προκειμένου. «Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, μετὰ τὴν θλίψιν ἐκείνην ὃ ἦλιος σκοτισθῆσεται καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς καὶ οἱ ἀστέρες ἔσονται ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πίπτοντες καὶ αἱ δυνάμεις αἱ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σαλευθήσονται» καὶ τότε ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλαις μετὰ δυνάμεως πολλῆς καὶ μεγάλης. Ἦ ντονος ὡσαύτως ἀντιθετικὴ παρουσίαζει τὸ πνεύμα καὶ

ἡ σὰρξ. «Τὸ μὲν πνεῦμα πρῶθμον, ἡ δὲ σὰρξ ἄσθενής». Ὁ φόβος τῶν μυροφόρων γυναικῶν ἰδοὺ πῶς ἐκφράζεται. «Ἔχε δὲ αὐτὰς τρόμος καὶ ἔκστασις καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπον· ἐφοβοῦντο γάρ». Τὴν ἔνερσιν τοῦ Κυρίου, ἀγγέλλει ὁ ἄγγελος εἰς τὰς μυροφόρους διὰ τοῦ λεκτικῆς σχήματος ἐκ παραλλήλου. «Ἠγέρθη οὐκ ἔστιν ὧδε ἴδε ὃ τόπος ὅπου ἔθηκαν αὐτόν». Ὁ λίθος πάλιν τὸ μνημεῖον δὲν ἦτο λίθος συνήθης «ἦν γὰρ μέγας σφῶδρα». Ἄς προστεθῆ ἐν τέλει καὶ ἡ παρομοίωσις τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ μετὰ «κόκκον σινάπεως ὃ δταν σπαρῆ ἐπὶ τῆς γῆς, μικρότερος πάντων τῶν σπερμάτων ἐστὶ τῶν ἐπὶ τῆς γῆς καὶ δταν σπαρῆ, ἀνεβαίνει καὶ γίνεται μεζων πάντων τῶν λαχάνων καὶ ποιεῖ κλάδους μεγάλους, ὥστε δύνασθαι ὑπὸ τὴν σκιάν αὐτοῦ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνοῦν». Τρίτος Ευαγγελιστὴς προβάλλει ὁ Λουκάς. Εἶναι ὁ περίτεχνος καλλιτέχνης ὁ ὁποῖος δονεῖ τὰς χορδὰς τῆς λύρας του μετὰ γράφικότητα καὶ ποικιλίαν. Τὸ Ευαγγέλιόν του πλουσιώτατον εἰς νοουθεσίας, ἀξάνει τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ ἔργου ἐν τῷ συνόλω, χωρὶς νὰ παραβλάπη τὴν ἀλήθειαν, Χωρὶον εἰλημῆνον ἐκ τοῦ Προφήτου Ἡσοῦ εἰς τὸ Ευαγγέλιον τοῦ Λουκά, δυναμένου τὰ ἀδύνατα εὐατὰ νὰ παρουσιάσῃ. «Φωνὴ βοῶντων ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖται τὰς τρίβους αὐτοῦ. Πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸν ταπεινωθήσεται καὶ ἔσται τὰ σκολιὰ εἰς εὐ-

θεῖαν καὶ αἱ τραχεῖαι εἰς ὁδοὺς λεῖας καὶ ὄψεται πᾶσα σὰρξ τὸ σωτήριον τοῦ Θεοῦ». Ἡ διάκρισις ὑγιῶν-ἀσθενῶν, δικαίων-ἀμαρτωλῶν ἔρχεται ὡς καταπέλτης εἰς τοὺς φθονεροὺς Φαρισαίους. «Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ὑγιαίνοντες ἰατροῦ, ἀλλ' εἰ κακῶς ἔχοντες· οὐκ ἐλήλυθα καλέσαι δικαίους, ἀλλ' ἀμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν». Ἡ τριπλῆ ἐπιτάληψις τοῦ ἐπιθέτου ἀγαθός καὶ πονηρός λίαν παραστατικῶς ἐκφράζει τὸ νόημα τοῦ ἀποτελέσματος αὐτῶν. «Ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ προσφέρει τὸ ἀγαθὸν καὶ ὁ πονηρὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ πονηροῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ προσφέρει τὸ πονηρὸν». Τὸ «ἀσύνδετον» σχῆμα μεταχειρίζεται ὁ Λουκάς διὰ νὰ ἐξάρη τὴν θεῖαν ἀποστολὴν τοῦ Σωτήρος. «Τυφλοὶ ἀναβλέπουσι, χωλοὶ περιπατοῦσι, λεπροὶ καθαρίζονται, κωφοὶ ἀκούουσι, νεκροὶ ἐγείρονται, πτωχοὶ εὐαγγελίζονται». Ἡ ἀντίθεσις σωτηρίας-ἀπώλειας προκείνεται περὶ τῆς ψυχῆς, τονίζεται ὡς ἔπεται. «Ὅς γὰρ ἂν θέλη τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπώλεσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπώλεσεν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔνεκεν ἑμοῦ, οὗτος σώσει αὐτήν. Ἡ εὐσπλαγχνία τοῦ πατρὸς πατρὸς τοῦ σώτου υἱοῦ, ἐκδηλοῦται περιτρώως μετὰ τὸ πολυσύνδετον. Συνεχίζεται

ΤΟ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟ ΠΕΡΙ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ, ΔΩΡΕΩΝ, ΠΡΟΙΚΩΝ ΚΛΠ

ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ Ο κ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ ΣΙΩΖΟΣ

Τὴν 25 Μαΐου 1973 συνεζητήθη ἐνώπιον τῆς Ὀλομελείας τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς τὸ νομοσχέδιον «περὶ φορολογίας κληρονομιῶν, δωρεῶν προικῶν κλπ». Εἰσηγητὴς ἦτο ὁ ἐκπρόσωπος τῆς Χαλκιδικῆς εἰς τὴν Συμβουλευτικὴν Ἐπιτροπὴν κ. Θεοχ. Σιώζος. Κατωτέρω δημοσιεύομεν μέγα μέρος τῆς εἰσηγήσεώς του, λόγω τῆς σπουδαιότητος τοῦ νομοθετήματος. Ἐπὶ πλέον παρέχομεν τὴν πληροφορίαν ὅτι πολλοὶ ἐκ τῶν προτάσεων του ἐγένοντο δεκταί.

«Ἀξιότιμοι κύριοι, συνάδελφοι, Τὸ κοινωνικοοικονομικὸν σύστημα τοῦ Ἐλευθέρου Κόσμου στηρίζεται ἐπὶ τριῶν θεμελιωδῶν θεσμῶν: 1.—Τῆς ἀτομικῆς ἰδιοκτησίας περιοριζομένης πρὸς χάριν τοῦ συνόλου. 2.—Τῆς ἐλευθερίας τῶν συναλλαγῶν περιστελλομένης διὰ τοῦ κρατικοῦ παρεμβατισμοῦ καὶ 3.—Τῆς κληρονομικῆς διαδοχῆς. Καὶ τὸ μὲν δικαίωμα διαθήσεως τοῦ προσώπου οἱ ἑλληνικοὶ τεύλοχιστον νόμοι δὲν ἠθέλησαν νὰ πε-

ριορίσουν· ἀπλῶς ἐμεῖσαν τὸν κύκλον τῶν ἐξ ἀδιαθέτου κληρονόμων, ὥστε μετὰ τὴν ἐξάντλησιν τοῦτου ἡ κληρονομία περὶοῦσα νὰ περιέρχεται εἰς τὸ Δημόσιον. Δὲν συνέβη ἕως τὸ ἴδιον καὶ μετὰ τὰς φορολογικὰς ἐπιβαρύνσεις τῶν κληρονομιάων στοιχείων. Οἱ ἐπιβαλλόμενοι φόροι ἐξελλισονται προοδευτικῶς, ἀναλόγως τῆς φορολογικῆς τάξεως καὶ τῶν σημειουμένων διαδοχῶν, εἰς οὐσιαστικὴν ἠμείωσιν τῆς κληρονομιαίας περιουσίας. Συνεχία εἰς τὴν 3ην σελίδα

Η ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΖΗΝΑ ΚΑΛΑΜΑΡΗ - ΜΟΣΚΟΒΟΥ
Καθ' ἐκάστην
ΔΕΧΕΤΑΙ
Καὶ ὥρας 830'—1 καὶ 5—730'
εἰς τὸ ἱατρεῖον τῆς
πλὴν Τετάρτης καὶ Σαββάτου ἀπογεύματος
(ΠΑΝΣΙΟΝ ΤΟΥ ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΥ)
Τηλέφωνον 22—469
Μὲ τὰ πλέον σύγχρονα μηχανήματα, καὶ ἀκτίνες X
ΕΙΣ ΠΟΛΥΓΥΡΟΝ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ
ΙΑΤΡΕΙΟΝ Κ. Παλαιολόγου 17 καὶ Ἐγνατία γωνία
(πλησίον Καμάρας)
Τηλ. Ἰατρείου 222—032
Τηλ. οἰκίας 225—314
Δέχεται καὶ ἠσφαλισμένους τοῦ Δημοσίου
Ὁραιο ἐπισκέψεως 1—2 καὶ 5—8 μ.μ.
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΩΤΟ - ΡΙΝΟ - ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ-ΠΛΗΡΩΣ ΕΞΩΠΛΗΣΜΕΝΗ
ΙΩΑΝΝΟΥ Γ. ΚΥΡΙΑΦΙΝΗ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΥ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΥ
Διδάκτορας Πανεπιστημίου TUBINGEN Δ Γερμανίας
ΠΡΑΣΑΚΑΚΗ 2 ΓΩΝΙΑ Πλατεία Ἀγ. Σοφίας
ΤΗΛ. 73—963—ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΔΕΧΕΤΑΙ: Ἠσφαλισμένους ὄλων τῶν Ταμείων
(πλὴν Ι.Κ.Α.)

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΚΑΚΛΑΜΑΝΟΣ
ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
Ἀγίας Σοφίας 39
3ος Ὄροφος
Ἀνωθεν Ζαχαροπλαστείου
ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ
Τηλεφ. 61—951
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΚΩΝΣΤ. ΤΖΕΛΕΠΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ Πανεπιστημίου
Πλατ. Ἀριστοτέλους 7
ΤΗΛ. 72 270—73.114
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΒΑΣΙΛ. Α. ΜΑΥΡΟΥΔΗΣ
ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
ΑΡΙΣΤΟΥΧΟΣ
ΠΑΝΕΠ. ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ
Ἀγ. Σοφίας 22 4ος ὄροφος
Δέχεται καθ' ἐκάστην
ΤΗΛ 61774
Ἀπὸ Ὁρας 8—2 καὶ 7—10

ΜΙΧΑΗΛ Γ. ΔΕΛΛΙΟΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ
Προϊόντων **FIAT**
ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ
ΤΗΛ. 22—311 καὶ 22—021

Ἡ μεγαλύτερη ποικιλία φορτηγῶν καὶ ἐπιβατικῶν αὐτοκινήτων γιὰ ὅλες τὶς δουλειᾶς γιὰ ὅλα τὰ γούστα
Ψυεῖα—π' υντήρια—τρακτέρ—φορτωτοὶ
—πολτόζες—ἰε κοντίσιον—λάδια
FIAT
Ἀνταλλακτικά—Ἀσσεσούα—Δίσκοι—Κασσέτες
Ἐπισκεφθῆτε με καὶ θὰ ὠφεληθῆτε

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΕΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ
“ΤΟ ΣΥΓΧΡΟΝΟΝ,”
Ἀνωθεν Ταχυδρομείου
ΑΓΓΛΙΚΑ—ΓΑΛΛΙΚΑ—ΘΕΡΙΝΑ ΕΝΤΑΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ
Ἀρχονται ἐγγραφαὶ ΔΩΡΕΑΝ ἀπὸ 1—25 Ἰουνίου. Ἐγγραφαὶ πληροφορία Δευτέρα, Τρίτην, Τετάρτην καὶ Παρασκευήν καὶ ἀπὸ ὥρας 5—8 μ.μ. Χρόνος διδασκαλίας: Ἰούλιος, Αὐγούστος, Σεπτέμβριος, καὶ μίαν διακοπὴν ἀπὸ 15—20 Αὐγούστου. Σύστημα διδασκαλίας ὀλτιμοκοινοτικόν. Κερδίζετε 1 χρόνον καὶ χρήματα
Ἐναρξίς μαθημάτων 1 Ἰουλίου

REAL ENGLISH...
ΣΩΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ!
ΣΤΟΝ ΠΟΛΥΓΥΡΟ



ΤΟ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟ ΠΕΡΙ ΦΕΡΟΛΟΓΙΑΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ, ΔΩΡΕΩΝ, ΠΡΟΙΚΩΝ Κ.Λ.Π.

ΕΙΣΗΓΗΤΗΣ Ο κ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ ΣΙΩΣΟΣ

«ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΕΝ ΠΟΛΥΓΥΡΩ
Μέλος της Ένώσεως
Ι. Δ. Ε. Ε. Τ. Β. Ε.
Ίδιοκτητής—Εκδότης
Χρήστος Γεροχρήστος
Μαρία Γεροχρήστου
Ίωάννα Γεροχρήστου

Διευθυντής Δ ΚΟΥΤΣΗΣ
Προϊστάμενος Τυπογραφείου
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΕΚΕΡΗΣ

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Ετήσια δρχ. 80
Εξαμήνου δρχ. 40
Λοιπής Ελλάδος
Ετήσια δρχ. 100
Εξαμήνου δρχ. 50

Κοινοτήτων
κατώτερον όριον δρχ. 200

Δήμων
κατώτερον όριον δρχ. 300

Όργανισμών κλπ δρχ. 300

Εξωτερικού

Αμερικης δολλάρια 15

Αυστραλίας δολλάρια 15

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Διακηρύξεις κλπ. τὸ χλι-
στόμετρον δρχ. 2,50
Συμφωνίας τῆς ὑπ. ἀριθ.
318198]33 Γ.Π. 45
ἀπόφ. ὑπουργ. Οικονομικῶν
Διαφημίσεις κατὰ συμφωνίαν
Κοινωνικῶν Σύνδρομητῶν 20
Μὴ Σύνδρομητῶν 25

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

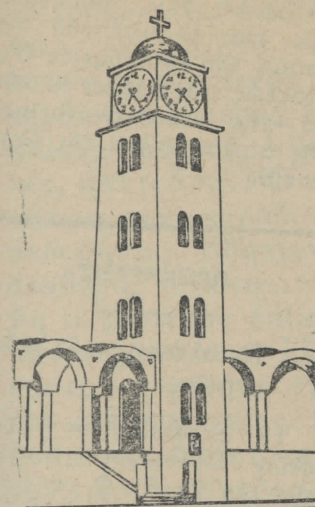
ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ

«ΦΩΝΗ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»

Χειρόγραφα δημοσιεύματα

ἢ μὴ δὲν ἐπιστρέφονται

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ



Φέρομεν εἰς γνῶσιν τῶν ἐν-
διαφερομένων ὅτι ἡ βιοτε-
χνία ὀρολογίων πόλεων
«ΕΛΛΑΣ» κατασκευάζει ὡ-
ρολόγια μεγάλης ἀντοχῆς καὶ
ἀκριβείας ἀπὸ εἰδικευμένους
τεχνίτας μὲ πείραν τριάντα
ἔτων, προσοριζόμενα διὰ κω-
δωνοστάσια κλπ.

Ἀντιπρόσωπος
διὰ τὴν Χαλκιδικὴν
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΤ.
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Πολύγυρος
Τηλέφωνον 22—215

ΚΩΝ. ΣΤΑΜΑΤΙΟΥ

ΙΑΤΡΟΣ

ΝΕΥΡΟΛΟΓΟΣ

ΨΥΧΙΑΤΡΟΣ

Καστροεἰσιον 8

(πλατεία Ἀγ. Σοφίας)

ΤΗΛ. 38—679

Δέχεται 12—2 καὶ 5—8

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Οἱ λόγοι, οἱ ὁποῖοι ἤγα-
γον τὸν νομοθέτην εἰς τὴν
ἐπιβολὴν φόρου κληρονο-
μίας, εἶναι ὑπὸ εὐρύτεραν
φερόσιν τοῦ προβλήμα-
τος σοβαροί. διεπίστησαν
δὲ τὸ δίκαιον τῶν συγχρό-
νων καιρῶν. Οἱ κυριώτε-
ροι εἶναι:

1.—Ἡ ἀρχὴ τῆς κοινω-
νικῆς καὶ φορολογικῆς ἰ-
σότητος καὶ δικαιοσύνης.

2.—Ἡ διάσπασις τῶν
μεγάλων περιουσιῶν, ὥ-
στε αὐτὰ νὰ περιέρχωνται
εἰς περισσότερα ἄτο-
μα.

3.—Ἡ ἀμβλύσις τῶν
κοινωνικῶν ἀνισοτήτων
καὶ ἀντιθέσεων ἐκ τῆς ὑ-
περβολικῆς συγκεντρώ-
σεως πλοῦτος.

4.—Ἡ δυνατότης φορο-
λογήσεως «τυχηροῦ» ὀκο-
νομικοῦ ὀφέλους, διὰ τὴν
ἀπόκτησιν τοῦ ὁποῦο δὲν
κτεβλήθη μόχθος ὑπὸ τοῦ
κληρονόμου καὶ

5.—Ἡ προοδευτικὴ ἐπά-
νοδος τοῦ κληρονομικοῦ
κεφαλαίου εἰς τὴν κοινω-
νίαν, ἢ ὁποία διεμόρφωσε
τὰς καταλλήλους διὰ τὴν
ἀπόκτησιν τοῦ συνθήκας.

Ὁ ἀντίλογος ὁμοῦ εἶ-
ναι ἰσχυρός. Εἰς τὸν σὺν-
τομον βίον τοῦ ἄνθρω-
που μάχεται ὄχι μόνον νὰ
ἐξασφαλίσῃ εὐμενεῖς προῦ-
ποθέσεις διὰ τὴν ζωὴν του,
ἀλλὰ καὶ διὰ νὰ ἀποκατα-
στήσῃ ἢ ὠφελήσῃ μετὰ τὸν
βέβαιον θάνατόν του τοὺς
ἐπιγενομένους ἢ προσφιλεῖς
του πρόσωπα. Κατ' αὐτὸν
τὸν τρόπον σφυρηλατεῖται
ὁ οἰκογενειακὸς δεσμός καὶ
ἀσκεῖται εὐνοϊκὴ ἐπίδρα-
σις εἰς τὴν ἀλληλοσυγκρά-
τησιν τῶν μελῶν μιᾶς οἰ-
κογενείας, ἢ ὁποία ἀποτε-
λεῖ τὸ φυσικὸν κοινωνικὸν
κῦτταρον.

Ἐκτὸς αὐτοῦ ὁμοῦ ἡ φο-
ρολόγησις τῆς κληρονο-
μίας ἐπηρεάζει δυσμενῶς

α) τὴν συσσώρεσιν πα-
ραγωγικοῦ κεφαλαίου,
β) τὴν ἀνάπτυξιν ἐπιχει-
ρηματικῆς δραστηριότητος
γ) τὴν διαθέσιν πρὸς
ἔργασίαν καὶ

δ) ὀδηγεῖ εἰς ἀναγκα-
στικὴν ρευστοποίησιν πε-
ρυσισακῶν στοιχείων.

Ἐπὶ τὸ πρῶμα τῆς ἀ-
σκουμένης οικονομικῆς πο-
λιτικῆς ὀραμένη ἡ φορολό-
γησις τῆς κληρονομίας ἀ-
σφαλῶς συντελεῖ εἰς τὴν
δικαιοτέραν κατανομήν τοῦ
ἐθνικοῦ πλοῦτος καὶ τὴν
σμίκρυνσιν τῶν εἰσοδη-
τικῶν ἀνισοτήτων, ἔχει ὁ-
μως ἀναμφισβητήτως δυ-
σμενεῖς ἐπιδράσεις ἐπὶ
τῆς ἀναπτυσσομένης ὀκο-
νομικῆς δραστηριότητος
καὶ τῆς ἐν γένει ἀναπτύ-
ξεως μιᾶς χώρας.

Ἡ φορολογία τῶν κλη-
ρονομιάων εἰσήχθη ἐν Ἑλ-
λάδι πρὸ ἑκατὸν περποῦ
ἔτων διὰ τὸν Νόμον Α1Δ]
1880 Ὀδῖος ὑπέστη ριζι-
κὴν τροποποίησιν κατὰ τὸ
ἔτος 1919 διὰ τοῦ Νόμου
1641. Ὁ τελευταῖος εἶδος
ἐτροποποιήθη ἔκτοτε καὶ
μέχρι σήμερον κατ' ἐπα-
νάληψιν (200 φορές περί-
που). Αἱ σπουδαιότεραι
μεταρρυθμίσεις ἐπηνέχθη-
σαν διὰ τοῦ ΑΝ 350]43,
τοῦ Ν.Δ. 656]48 καὶ τοῦ
Ν.Δ. 384]58.

Οἱ λόγοι, οἱ ὁποῖοι κα-
τέστησαν ἐπιβεβλημένην
ριζικὴν τροποποίησιν τοῦ βασι-
κοῦ νόμου 1641 καὶ τῶν
μετέπειτα συναφῶν νομο-
θετημάτων εἶναι οἱ ἀκό-
λουθοι:

1.—Ἡ διαμόρφωσις κα-
τὰ τὴν διαρρεύσασαν 50ε-
τίαν νέων οικονομικῶν
συνθηκῶν, ὡς καὶ ὁ σύγ-
χρονος ἔντονος κοινωνικο-
πολιτικὸς καὶ κοινωνικοοι-
κονομικὸς προσανατολι-

σμός τῆς φορολογικῆς πο-
λιτικῆς.

2.—Ἡ μείωσις τῆς ἀγρ-
ραστικῆς δυνάμεως τῆς
δραχμῆς, ἢ ὁποία ἐντις
συνολικῆς 15ετίας ὑπῆρξε
σημαντικὴ καὶ εἶχεν ὡς ὁ
ναπόφευκτον συνέπειαν τὴν
ὑψώσιν τῶν συντελεστῶν
τῆς φορολογικῆς ἐπιβαρύν-
σεως τῶν κληρονομιάων
περιουσιῶν καὶ

3.—Ἡ ἀνάγκη ἐκούγγρο-
νισμοῦ, ἀναθεωρήσεως καὶ
ἀπλοποιήσεως τῶν διατά-
ξεων, αἱ ὁποῖαι ἀφοροῦν
τὸ ἀντικείμενον τῆς φορο-
λογίας, τὸν τρόπον προσ-
διορισμοῦ τῆς ἀξίας τῆς
φορολογητέας περιουσίας,
τὴν διαδικασίαν ἐλέγχου
καὶ βεβαιώσεως τοῦ φόρου
κ.λ.π.

Γὰ κρατοῦντα συστήμα-
τα φορολογίας τῆς κληρο-
νομίας εἶναι δύο:

Α.—Κατὰ τὸ πρῶτον ἡ
περιουσία τοῦ ἀποβιώσαν-
τος φορολογεῖται, πρὶν δια-
νεμηθῆ μεταξὺ τῶν κληρο-
νόμων. Ὁ φόρος εἶναι
προοδευτικὸς, ἢ δὲ προο-
δευτικότης ἐνίσταται καὶ ἂ
νεξάρτητος τοῦ βαθμοῦ
συγγενείας κληρονόμων
καὶ κληρονοουμένου. Τὸ
σύστημα τοῦτο ἐπικρατεῖ
εἰς Η.Π.Α. καὶ Μ. Βρετ-
τανίαν.

Β.—Κατὰ τὸ ἕτερον σύ-
στημα ὁ φόρος κληρονο-
μίας ἐπιβάλλεται κεχωρι-
σμένως ἐφ' ἑκάστης κλη-
ρονομικῆς μερίδος εἶναι
δὲ προοδευτικὸς, τῆς προο-
δευτικότητος ἐξαρτώμενης
ἐκ τοῦ βαθμοῦ συγγενείας
κληρονόμου καὶ κληρονο-
μουμένου. Τὸ σύστημα τοῦ-
το ἐπικρατεῖ εἰς τὴν ἡπει-
ρωτικὴν ἠρώπην.

Τὸ σύστημα τοῦτο τῆς
φορολογίας τῶν κληρονο-
μικῶν μεριδίων ἰσχύει, μέ-
τινας ἐποουσιώδεις παραλ-
λαγὰς, καὶ εἰς τὴν χώραν
μας. Αἱ κατηγορίαι τῶν
κληρονόμων εἶναι, βάσει
τοῦ βαθμοῦ συγγενείας
πρὸς τὸν κληρονομούμε-
νον, ἕξ. Ἡ κἀστη κατηγο-
ρία ἔχει οὐσιωδῶς διαφό-
ρους συντελεστὰς φορολο-
γίας.

Μία σύγκρισις μὲ τοὺς
ἀντιστοίχους συντελεστὰς
φορολογίας τοὺς ἰσχύον-

τας εἰς τὴν ξένην, πείθει
ὅτι τὸ ἐν ἰσχύϊ σύστημα
φόρου κληρονομίας ἐν Ἑλ-
λάδι εἶναι ἐκ τῶν βαρυτέ-
ρων καὶ ἴδια διὰ τὰς μι-
κροτέρας κληρονομίας.
Ταῦτα ἐν συσχετισμῶ πρὸς
τὸ στάδιον ἀναπτύξεως
τῆς Οἰκονομίας μας.

Ἡ διαπίστωσις αὕτη ἀ-
πετέλεσεν ἕναν ἀκόμη λό-
γον διὰ τὴν ριζικὴν τρο-
ποποίησιν τῆς σχετικῆς
νομοθεσίας, διότι ἤδη ἡ
Οἰκονομία μας εἰσήλθεν
εἰς φάσιν ἐντόνου ἀναπτύ-
ξεως.

Συνεχίζεται

Πάνος Τσάπης

Υπεραδπιεστήτε!

ΟΙ ΧΡΟΝΙΕΣ ΤΟΞΙΝΕΣ ΛΟΓΑΡΙΑΖΟΝΤΑΙ ΔΙΠΛΑ

Τὸ νὰ δηλητηριάζετε, σημαίνει
γινράζετε. Βοηθήστε τὸ σκῶπι
σας καὶ τὰ νεφρὰ σας, στὶς λει-
τουργίες τους τῆς ἀποτοξινώσε-
ως. Ἐνα σκῶπι, δύο νεφρὰ, 3
λόγοι γιὰ νὰ πινετε τὸ ἱαματικὸ
νερὸ ΔΟΥΜΠΙΑ. Στὰ γεύματα
καὶ στὸ δείπνο, νερὸ ΔΟΥΜΠΙΑ.

ΕΜΦΙΑΛΩΝΕΤΑΙ ΕΠΙΤΟΠΙΩΣ ΕἰΣ Τὴν ΠΙΝΗΝ ἌΤΙΟΙ ΑΠΟΤΟΞΙΝ.

ΙΑΜΑΤΙΚΗ ΑΛΚΑΛΙΚΗ ΠΗΓΗ

ΔΟΥΜΠΙΑ

(ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ)

ΑΝΑΔΟΧΟΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ ΠΗΓΗΣ
ΝΙΚ. ΛΑΖ. ΠΕΠΠΗΣ
ΠΑΝΝΙΣΤΩΝ 134 - ΤΗΛ. 518.688
ΘΕΣΣΟΝΙΚΗ

ΘΕΟΔΩΡΑ ΖΗΣΗ - ΜΠΑΣΛΗ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

Δέχεται καθ' ἑκάστην
ἀπὸ 8—1 καὶ 5—730'

Εἰς τὸ νέον ὑπερσύγχρονον ἱατρεῖον τῆς
Μὲ ἀκτίνες X
ΟΠΙΣΘΕΝ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ
ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΜΙΧΑΗΛ Γ. ΔΕΛΛΙΟΣ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Προϊόντων **FIAT**

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΤΗΛ. 22—311 καὶ 22—021

Ἡ μεγαλύτερη ποικιλία φορτηγῶν καὶ ἐπιβα-
τικῶν αὐτοκινήτων γιὰ ὅλες τῖς δουλειὰς γιὰ
ὅλα τὰ γούστα

Ψυγεία—πλυντήρια—τρακτέρ—φορτωτὰ
—μπολτόζες—αἰρκοντίσιον—λάδια
FIAT

Ἀνταλλακτικὰ—Ἀσσεσουάρ—Δίσκοι—Κασσέτες
Ἐπισκεφθῆτε με καὶ θὰ ὠφεληθῆτε

Ὁ ἰατρός ΘΕΜΗΣ ΠΑΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ χειρουργὸς
ὠτορῖνο λαρυγγολόγος Ἐ-
σωτερικὸς ἱατρός τῆς ΩΡΛ
Κλινικῆς τοῦ Γενικοῦ Κεν-
τρικοῦ Νοσοκομείου Θεσ-
σαλονίκης.

Δέχεται Καρόλου Ντῆλ
—Καστροεἰσιον 3

Πλατεία Ἀθῶνος
ΤΗΛ. 38 538
ΘΕΣΣΟΝΙΚΗ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΑΜΠΕΛΑΣ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Ἴδιωτ. Μακρυνήριον
«ΛΗΤΩ»
Βασ. Ὀλγας 57
(Στάσις Σχ. Τυφλῶν)
Τηλεφ 833 921—833 922
—833 923

Οἰκία Πλ. Ἰπποδρόμιου 21
Τηλ 29-671—33-743

ΠΙΝΕΤΕ «ΔΟΥΜΠΙΑ»

Τὸ μεταλλικὸ νερὸ «ΔΟΥΜΠΙΑ»
εἶναι ἄριστο. Ἐχει ἀξιόλογες θε-
ραπευτικὰς ιδιότητες.

Χαρίζει ὑγείαν, δροσιά, ἀπόλαυσιν

Οἱ Ἕλληνες τὸ προτιμοῦν, διότι
ἐνδείκνυται διὰ τὰς κάτωθι παθήσεις:

Ἐπερχλωρυδρία, ὑπερσθενικὴ γαστρί-
τιδα, Στομαχικὰ ἔλκη, Ἀρθρίτιδα, λί-
θους οὐρικοῦ ὀξέος, ψαμμίασιν, χολόνιον,
κατάρρουν τῆς κύστεως, φλεγμονώδη χολο-
κυστίτιδα, ἥπατίτιδες, δυσπεψίες, χρο-
νικὸ ἐντερικὸ κατάρρουν, τοξικὰ ἐξιδρώ-
ματα ὑπεζωκότος, δερματικὰ ἐξανθήματα,
διαταραχὰς συστάσεως αἵματος καὶ σχη-
ματισμοῦ ὀστέων, χειράδσιν ραχίτιδα,
ὀστεομαλάκυσιν, ὀξέων νεφρητικῶν, ἡ-
πατικῶν διαταραχῶν κλπ.

ΠΙΝΕΤΕ τὸ ἀσυναγώνιστο Χαλκιδικιώτικο
μεταλλικὸ νερὸ ΔΟΥΜΠΙΑ

